

---

# **Growing Up with Two Languages**

---

**A Practical Guide**

**Second Edition**

**Una Cunningham-Andersson  
and Staffan Andersson**

---

# Contents

---

<i>Preface</i>	xi
<i>Acknowledgements</i>	xiv
1 Families with two languages	1
<i>Background</i>	1
<i>Mixed language families and intercultural marriage</i>	2
<i>Minority language families</i>	7
2 Expecting a child in a bilingual home	12
<i>What do you want for your child?</i>	12
<i>Making plans</i>	18
<i>Be prepared!</i>	22
3 The family language system	27
<i>Developing a system</i>	27
<i>One person—one language</i>	31
<i>One language—one location (minority language at home)</i>	38
<i>'Artificial' bilingualism</i>	41
4 Language development	45
<i>Active and passive languages</i>	48
<i>Interference and mixing</i>	51
<i>The critical period hypothesis</i>	56
5 The child with two languages	59
<i>Advantages and disadvantages of two languages for the child</i>	59
<i>Being different</i>	61
<i>Day-care and school</i>	65

6	Practical parenting in a bilingual home	72
	<i>Help your child to make the most of the situation</i>	72
	<i>Things to do at home</i>	80
7	Competence in two cultures	87
	<i>Access to two cultures</i>	87
	<i>Religion</i>	91
	<i>Achieving cultural competence</i>	92
8	Problems you may encounter	104
	<i>Quality of input</i>	104
	<i>Semilingualism</i>	108
	<i>Changed circumstances</i>	110
	<i>Children with special needs</i>	116
9	The way ahead	119
	<i>Motivation</i>	119
	<i>Teenagers</i>	121
	<i>Grown-up children</i>	124
	<i>Advice from other parents</i>	125
	<i>Conclusion</i>	128
	Appendix A: Organising a workshop on raising children with two languages	129
	Appendix B: Ways to support a child's development in two languages	133
	<i>Parent and children group</i>	133
	<i>Minority language play-school</i>	134
	<i>Saturday school</i>	136
	Appendix C: Documenting a child's linguistic development	138
	<i>Vocabulary</i>	138
	<i>Length of utterance</i>	139
	<i>Language mixing</i>	139
	<i>Pronunciation</i>	140

---

Appendix D: Internet resources	148
<i>Web sites</i>	148
<i>Meeting places</i>	149
<i>Locating material</i>	150
<i>Glossary</i>	152
<i>Bibliography</i>	154
<i>Index</i>	157